

**ПВНЗ «Кіровоградський інститут державного та муніципального управління  
Класичного приватного університету»**

## **ІНОЗЕМНА МОВА**

### **ПРОГРАМА**

**нормативної навчальної дисципліни  
підготовки бакалаврів  
галузь знань – 23 Соціальна робота  
спеціальність – 231 Соціальна робота**

**(Шифр за ОПШ – СГП 4, ВСГП 2)**

**Кіровоград**

**2016 рік**

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: ПВНЗ «Кіровоградський інститут державного та муніципального управління Класичного приватного університету»

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: канд. філол. наук, доцент, професор кафедри філософських та гуманітарних дисциплін Черноус О. В.

Обговорено та рекомендовано до видання Науково-методичною комісією ПВНЗ «Кіровоградський інститут державного та муніципального управління Класичного приватного університету»

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2016 року, протокол № \_\_\_\_

## ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Іноземна мова» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра спеціальності 231 Соціальна робота.

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни є сфери професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.

**Міждисциплінарні зв'язки:** українська мова (за професійним спрямування), історія соціальної роботи, соціальна педагогіка, деонтологія, психологія.

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

1. Вступ (Introduction)
2. Огляд практики соціальної роботи (Overview of Social Work Practice)
3. Соціальна робота з дітьми та сім'ями (Social Work with Children and Families)
4. Соціальна робота з різними клієнтами (Social Work with Individuals)
5. Соціальна робота з групами (Social Work with Groups)

### 1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова» є формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова» є набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики зумовленої професійними потребами; користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики; перекладу з іноземної мови на рідну текстів фахового спрямування.

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

#### **знати:**

- лінгвокраїнознавчі реалії країни, мова якої вивчається: професійні терміни і поняття;
- стійкі словосполучення, які трапляються в текстах;
- поняття адекватності перекладу, особливості іноземної фахової мови, норми ділового етикету і мовної поведінки;
- основні значення деяких службових слів та їх багатозначність;
- оволодіти навичками непідготовленої розмовної іноземної мови;
- основні граматичні, фонетичні та лексичні особливості мови.

#### **уміти:**

- читати, розуміти і перекладати оригінальні тексти із спеціальності;
- працювати з різного виду словниками;
- читати про себе з метою одержання основної інформації з нових текстів спеціальної та загальної тематики;
- розбиратися в граматичних формах, конструкціях, зворотах;
- вести нескладні бесіди на теми, передбачені програмою;

- правильно застосовувати лексику тем у реальних ситуаціях, вести бесіди на професійну тематику, написати резюме;
- правильно вибирати мовні засоби залежно від спеціальності і особливості співбесідника;
- аргументовано пояснити значення іноземної мови для організації практичної діяльності спеціаліста.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 405 годин / 13,5 кредитів ECTS.

## **2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни**

### **Змістовий модуль 1. Вступ (Introduction)**

#### **Тема 1. Знайомство (Introducing People)**

1. Професійна компетенція. Introducing People. Classification of Marital Status (Canada).
2. Мовленнєва компетенція. How to say hello and goodbye.
3. Соціокультурна компетенція. Student's Identification Card. Autobiography. Social work profession (Introduction).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Examples connected with the family, school and social work profession.
  - Фонетичні норми англійської мови. Алфавіт. Звуки. Правила читання голосних звуків.
  - Нормативна граматики англійської мови. Word order in affirmative, alternative and negative sentences. Types of questions. Prepositions.

#### **Тема 2. Класичний приватний університет (Classic Private University)**

1. Професійна компетенція. Classic Private University. How Much Would You Pay for a University Education? Names of Students in Different Countries.
2. Мовленнєва компетенція. How to make offers.
3. Соціокультурна компетенція. The time-table of usual working day in Ukraine and Great Britain.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Examples connected with the education.
  - Нормативна граматики англійської мови. The noun (articles, number, case). Pronouns. Adverbs many/ much/ (a) few/ (a) little. There + to be. To be going to.

### **Змістовий модуль 2. Огляд практики соціальної роботи (Overview of Social Work Practice)**

#### **Тема 3. Що таке соціальна робота? (Social Work: What Is It?)**

1. Професійна компетенція. Social Work. A Definition of Social Work. My Speciality. A Career as a Social Worker.
2. Мовленнєва компетенція. How to offer help.

3. Соціокультурна компетенція. An extract from the newspaper article “We Cannot Do Without Social Work”. Getting a Social Work Job in Great Britain and the USA.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Present Simple Tense.

#### **Тема 4. Підготовка фахівців із соціальної роботи в Україні (Training of Social Workers in Ukraine).**

1. Професійна компетенція. The History of Social and Welfare Activities and Institutions in Ukraine. Training of Social Workers in Ukraine.
2. Мовленнєва компетенція. How to check and clarify.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from Collins Educational Dictionary of Social Work “Central Council in Education and Training in Social Work”. Social Workers in England (Standards of Proficiency).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Present Continuous Tense. The Numeral.

#### **Тема 5. Історія становлення соціальної служби в Британії (The Origins of Social Service Departments in Great Britain)**

1. Професійна компетенція. The Growth of Social Services. Evolution of Social Work. The Origins of Social Service Departments in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to start small talk.
3. Соціокультурна компетенція. Dorothea Dix and the Condition of American Mental Institutions in 1840. Mary Richmond. International Social Work and Social Welfare: Europe.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Adjective. Degrees of comparison. Pronouns some/ any/ no. The Present Perfect Tense. Word formation.

#### **Тема 6. Соціальна робота: американський досвід (Social Work: the American Experience)**

1. Професійна компетенція. Social Work: the American Experience. The Great Depression and the New Deal. The Obama Presidency.
2. Мовленнєва компетенція. How to describe an event.
3. Соціокультурна компетенція. Remaining Social Problems. Are We Doing Better Now? An extract from “10 Dedicated and Deserving Social Workers” by Lindsey Getz (Social Work Today. Vol. 13 No. 1 P. 12).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Present Perfect Continuous Tense.

### **Тема 7. Соціальне забезпечення (The Social Services)**

1. Професійна компетенція. Social Services in the 20th Century. The Social Services. Funding of Social Services.
2. Мовленнєва компетенція. How to talk about yourself.
3. Соціокультурна компетенція. The Counselling Service at Dundee University, Scotland, UK. Social Services in Austria.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Past Simple Tense.

### **Тема 8. Соціальна допомога (Community Care)**

1. Професійна компетенція. Community Care. Home Care Packages. ‘They Don't Care About Us’.
2. Мовленнєва компетенція. How to talk about other people.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from “Community Work” by A. Twelvetrees (Basingstoke: Macmillan, 1987, p. 106). Jerry's story: Finally a Place to Call Home. Kerri's Story: A Family Empowered.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Future Simple Tense.

## **Змістовий модуль 3. Соціальна робота з дітьми та сім'ями (Social Work with Children and Families)**

### **Тема 9. Сім'я (Family)**

1. Професійна компетенція. Family. Types of Families. Family Composition.
2. Мовленнєва компетенція. How to ask for something.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from “Working With Veterans and Military Families” by Kate Jackson (Social Work Today Vol. 13 No. 2 P. 12). An extract from “Mastering Social Welfare” by P. Young (London: Macmillan, 1995, p. 46). The article “Babies and Toddlers” from “Babies and Toddlers: Regional Under-Eights Working Group” by the Social Work Department – Tayside Regional Council. Needy Family.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматики англійської мови. The Past Continuous Tense.

### **Тема 10. Неповні сім'ї (Single-parent Families)**

1. Професійна компетенція. Single-parent Families.
2. Мовленнєва компетенція. How to make suggestion.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from “Divorce and the Holidays — Putting Children First” by Lindsey Getz (Social Work Today Vol. 11 No. 6 P. 22). The newspaper article “Single Moms Living Well – Yes You Can!” Helping children cope with divorce: Supporting your child through a divorce. An extract from “Mastering Social Welfare” by P. Young. (London: Macmillan, 1995, p. 49).
4. Мовна компетенція.

- Лексичний мінімум. Professional terms.
- Нормативна граматика англійської мови. The Future Continuous Tense.

### **Тема 11. Насилля в родині (Violence in the Family)**

1. Професійна компетенція. Violence in the Family.
2. Мовленнєва компетенція. How to praise.
3. Соціокультурна компетенція. How to Help Women and Children Coping with Violence. An extract from “Leaving Violent Men” by Val Binney (Leeds: Women and Federation, England, 1981, p. 3).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. Articles in word combinations with *school, bed, home, prison, town, university, work*.

### **Тема 12. Жорстоке поводження з дитиною (Child Abuse)**

1. Професійна компетенція. Child Abuse.
2. Мовленнєва компетенція. How to criticize.
3. Соціокультурна компетенція. Fact Sheet: Emotional Child Abuse. An extract from “Suffer” by S. Smillie, M. Cooper (Glasgow: Bell and Bain Ltd., 1989, p. 5-6).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. The Past Perfect Tense.

### **Тема 13. Діти, які потребують соціального захисту (Children in Need of Care and Protection)**

1. Професійна компетенція. Children in Need of Care and Protection. Care and Protection of Children in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to show how to do something.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from the newspaper article “Long-term Crime” by I. Denysenko (Time. May, 11, 1998). The article “Ben: Depression or Developmental Delay?” from “On the outside looking in CCETSW” by G. Bridge and G. Miles (Cambridge University Press, 1996).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. The Future Perfect Tense.

### **Тема 14. Соціальний захист дітей у Британії (Care and Protection of Children in Great Britain)**

1. Професійна компетенція. Care and Protection of Children in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to delegate.
3. Соціокультурна компетенція. The article “Ben: Depression or Developmental Delay?” from “On the outside looking in CCETSW” by G. Bridge and G. Miles (Cambridge University Press, 1996).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.

- Нормативна граMATика англійської мови. The Past Perfect Continuous. The Future Perfect Continuous. PROGRESS CHECK: Tenses in the Active Voice.

### **Тема 15. Усиновлення (Adoption)**

1. Професійна компетенція. Adoption.
2. Мовленнєва компетенція. How to compromise.
3. Соціокультурна компетенція. The article “A day in the life of ... an adoption social worker” from The Guardian.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граMATика англійської мови. The Passive Voice (simple tenses). The Passive Voice (continuous tenses). Modal verbs (with Simple Infinitive).

## **Змістовий модуль 4. Соціальна робота з різними клієнтами (Social Work with Individuals)**

### **Тема 16. Піклування чи покарання для неповнолітніх правопорушників? (Treatment or Punishment for young Offenders?)**

1. Професійна компетенція. Treatment or Punishment for young Offenders?
2. Мовленнєва компетенція. How to agree and disagree.
3. Соціокультурна компетенція. An extract “The James Bulgar Case” from “Mastering Social Welfare” by P. Young (London: Macmillan, 1955, p. 238).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граMATика англійської мови. The Passive Voice (perfect tenses). Passive Voice. PROGRESS CHECK

### **Тема 17. Соціальне забезпечення молоді у Британії (Youth Services in Great Britain)**

1. Професійна компетенція. Youth Services in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to speak to a group.
3. Соціокультурна компетенція. The newspaper article “Is It Easy to Be Young?” by Tatyana Kovalchuk (Time, March, 9, 1998). The article “Community Social Care for People with HIV, AIDS and Drug Problems” from Community Care Plan 1994-1997 (Tayside Regional Council. 1994, p. 161).
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граMATика англійської мови. Used to.

### **Тема 18. Інвалідність (Disability)**

1. Професійна компетенція. Disability.
2. Мовленнєва компетенція. How to present an idea.
3. Соціокультурна компетенція. The article “Special Education” from “Mastering Social Welfare” by P. Young (London: Macmillan, 1993, p. 182). The article “Learning Disability” by P. Young (London: Macmillan, 1993, p. 259).



4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. Participle I. Adjectives and Adverbs in -ed and -ing.

**Тема 19. Соціальне забезпечення людей з психічними розладами у Британії (Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain)**

1. Професійна компетенція. Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to structure a talk.
3. Соціокультурна компетенція. Fact Sheets: “Facts About Mental Illness and Suicide”, “Facts About Mental Illness and Violence”.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. Participle II. The Gerund. Construction both ... and. The Infinitive.

**Тема 20. Соціальне забезпечення людей похилого віку у Британії (Services for the Elderly in Great Britain)**

1. Професійна компетенція. Services for the Elderly in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to interrupt.
3. Соціокультурна компетенція. The article “Barriers to Understanding Old Age” from “Confronting Ageing” by S. Biggs (CCETSW, 1989, p. 12). The article “The Problems of Old Age” from “Mastering Social Welfare” by P. Young (London. Macmillan. 1993, p. 271.)
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. The Infinitive.

**Тема 21. Бідність (Poverty)**

1. Професійна компетенція. Poverty. Social Assistance.
2. Мовленнєва компетенція. How to meet for the first time.
3. Соціокультурна компетенція. The Rhode Island Community Food Bank. Farm to Table.
4. Мовна компетенція.
  - Лексичний мінімум. Professional terms.
  - Нормативна граматика англійської мови. The non-Finite forms of the verbs (the Infinitive, the Gerund, the Participle). PROGRESS CHECK.

**Змістовий модуль 5. Соціальна робота з групами (Social Work with Groups)**

**Тема 22. Культура, суспільство і теорія соціальної роботи (Culture, Society and Social Work Theory)**

1. Професійна компетенція. What is Culture? Social Stratification.
2. Мовленнєва компетенція. How to catch up.
3. Соціокультурна компетенція. Social Work Theory.
4. Мовна компетенція.

- Лексичний мінімум. Professional terms.

**Тема 23. Методи реалізації та управління. Програми соціальної роботи (Methods of Conducting and Managing Social Work Programmes)**

1. Професійна компетенція. Approaches in Doing Social Work. Management of Social Work Programmes.
  2. Мовленнєва компетенція. How to tell a story.
  3. Соціокультурна компетенція. Social Work Programmes.
  4. Мовна компетенція.
- Лексичний мінімум. Professional terms.

**Тема 24. Соціальна робота у спільнотах (Social Work Community Practice)**

1. Професійна компетенція. Social Work Community Practice.
  2. Мовленнєва компетенція. How to describe someone else.
  3. Соціокультурна компетенція. Community Practice.
  4. Мовна компетенція.
- Лексичний мінімум. Professional terms.

**3. Рекомендована література**

*Основна*

1. Гаврилюк Н. О. Професійна підготовка майбутніх фахівців соціальної роботи в процесі вивчення курсу англійської мови (English Course for Professional Training of Social Workers) / Н. О. Гаврилюк, О. П. Пічкара. – Ужгород : УжДУ, 2000. – 152 с.
2. Верба Г. В. Довідник з граматики англійської мови (з вправами): навчальний посібник / Г. В. Верба, Г. Г. Верба, Л. Г. Верба. – К.: Освіта, 2007. – 414 с.
3. Appleby R. Business one:one (pre-intermediate) / Appleby Rachel, John Bradley, Brian Brennan, Jane Hudson, Nina Leeke and Jim Scrivener. – Oxford University Press, 2008.
4. Appleby R. Business one:one (intermediate+) / Appleby Rachel, John Bradley, Brian Brennan, Jane Hudson. – Oxford University Press, 2008.

*Додаткова*

1. Вовченко Н. Ф. Across Great Britain: навчальний посібник / Н. Ф. Вовченко. – К.: Знання, 2001. – 64 с.
2. Мисик Л. В. English. Communicative Aspect: підручник / Л. В. Мисик, А. Л. Арцишевська, Л. Р. Кузнєцова, Л. Л. Поплавська. – К.: Атіка, 2000. – 376 с.
3. Петрушко А. А. English is the World Language: методична розробка / А. А. Петрушко. – Хмельницький: ХУУП, 2004. – 31 с.
4. Шпак В. К., Популях В. Я., Кириченко З. Ф. та ін. Англійська мова для повсякденного спілкування: підручник / В. К. Шпак, В. Я. Популях, З. Ф. Кириченко, Н. М. Голуб, Н. Г. Дяченко, О. В. Цехмістренко. – К.: Вища школа, 2002. – 302 с.

5. Brueggemann W. The Practice of Macro Social Work / Brueggemann W. – 4 edition. – Cengage Learning, 2013. – 524 p.
6. Hudson P. Extending Aboriginal Control Over Child Welfare Services / Hudson P., McKenzie B. // Canadian Review of Social Policy/Revue Canadienne de politique sociale Spring/Summer 2003 – No. 51 – p. 49–66.
7. Raphael D. When Social Policy is Health Policy / Raphael D. // Canadian Review of Social Policy/Revue Canadienne de politique sociale Spring/Summer 2003. – No. 51 – p. 9–28.
8. Zastrow C. Introduction to Social Work and Social Welfare: Empowering People / Zastrow C. – 10 edition. – Brooks Cole, 2009. – 640 p.

#### 4. Форма підсумкового контролю успішності навчання – екзамен

#### 5. Засоби діагностики успішності навчання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90–100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	
75-81	<b>C</b>		
67-74	<b>D</b>	задовільно	
60-66	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни